

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

F. 2007 — 4684

[2007/203495]

**29 NOVEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon autorisant temporairement, en Région wallonne, la capture et la détention de poissons n'ayant pas les dimensions réglementaires durant le déroulement des concours de pêche publiquement annoncés**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 sur la pêche fluviale, notamment l'article 14;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mars 1993 portant exécution de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 sur la pêche fluviale, notamment l'article 55;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité d'assurer le bon déroulement des concours de pêche au cours de la prochaine saison;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Par dérogation aux dispositions de l'article 55 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mars 1993 portant exécution de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 sur la pêche fluviale, la capture et la détention de poissons de toutes espèces n'ayant pas les dimensions réglementaires sont autorisées en Région wallonne jusqu'au 31 décembre 2012, uniquement durant le déroulement des concours de pêche publiquement annoncés.

A cette fin, à la seule exception des concours de pêche à la mouche, les poissons capturés n'ayant pas les dimensions réglementaires seront conservés avec soin dans des bourriches en nylon d'une longueur minimale de 2 mètres placées dans le cours d'eau et seront remis directement et délicatement à l'eau en fin de concours, après comptage et pesage.

**Art. 2.** Les fédérations, groupements et sociétés de pêcheurs feront parvenir au service de la pêche, un mois avant la date de la première compétition, la liste des concours dont question à l'article 1<sup>er</sup>, organisés par eux.

**Art. 3.** Le service de la pêche informera le directeur du Centre de la Division de la Nature et des Forêts sur les concours sus visés organisés dans sa Direction.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Le Ministre qui a la Pêche dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 29 novembre 2007.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,  
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

**MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION**

D. 2007 — 4684

[2007/203495]

**29 NOVEMBER 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den in der Wallonischen Region der Fang und die Aufbewahrung von Fischen, die der vorgeschriebenen Größe nicht entsprechen, während öffentlich angekündigten Fischwettbewerben zeitweilig zugelassen wird**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei, insbesondere des Artikels 14;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 11. März 1993 zur Ausführung des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei, insbesondere des Artikels 55;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Notwendigkeit, den reibungslosen Ablauf der Fischwettbewerbe während der kommenden Saison zu gewährleisten;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus;  
Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Abweichung von den Bestimmungen von Artikel 55 des Erlasses der Wallonischen Regional-exekutive vom 11. März 1993 zur Ausführung des Gesetzes vom 1. Juli 1954 betreffend die Flussfischerei ist in der Wallonischen Region der Fang und die Aufbewahrung von Fischen aller Arten, die der vorgeschriebenen Größe nicht entsprechen, bis zum 31. Dezember 2012 nur während der Dauer der öffentlich angekündigten Fischwettbewerbe erlaubt.

Zu diesem Zweck werden die gefangenen Fische, mit der einzigen Ausnahme der Wettbewerbe im Fliegenfischen, die der vorgeschriebenen Größe nicht entsprechen, in Setzkeschern aus Nylon, die eine Mindestlänge von 2 Metern haben und sich im Wasserlauf befinden, sorgfältig aufbewahrt und unmittelbar nach Ablauf des Wettbewerbs, nach Zählung und Abwiegen, behutsam wieder freigelassen.

**Art. 2** - Einen Monat vor dem Tag des ersten Wettbewerbs übermitteln die Fischerverbände, -gruppen und -vereine dem Fischereidienst eine Liste der von ihnen organisierten Wettbewerbe, von denen in Artikel 1 die Rede ist.

**Art. 3** - Der Fischereidienst unterrichtet daraufhin den Direktor des Zentrums der Abteilung Natur und Forstwesen über die oben erwähnten auf dem Gebiet seiner Direktion organisierten Wettbewerbe.

Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 4** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Fischfang gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 29. November 2007

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,  
B. LUTGEN

—————  
VERTALING

#### MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 4684

[2007/203495]

**29 NOVEMBER 2007.** — **Besluit van de Waalse Regering waarbij de vangst en het bezit van vissen die de reglementaire afmetingen niet hebben, tijdelijk worden toegelaten gedurende het verloop van openbaar aangekondigde viswedstrijden in het Waalse Gewest**

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 houdende uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, inzonderheid op artikel 55;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat gezorgd moet worden voor het goede verloop van de viswedstrijden in de loop van het komende seizoen;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In afwijking van de bepalingen van artikel 55 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 houdende uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij is de vangst en het bezit van elk soort vissen die de reglementaire afmetingen niet hebben tot 31 december 2012 in het Waalse Gewest alleen toegelaten gedurende het verloop van de openbaar aangekondigde viswedstrijden.

Met uitzondering van vliegviswedstrijden, worden de gevangen vissen die de reglementaire afmetingen niet hebben zorgvuldig bewaard in nylonleefnetten van minstens twee meter lang die in de waterloop geplaatst worden, en na telling en weging onmiddellijk voorzichtig weer in het water gelegd na afloop van de viswedstrijd.

**Art. 2.** De vissersfederaties, -verenigingen en -maatschappijen maken de lijst van de door hen georganiseerde wedstrijden bedoeld in artikel 1 binnen een maand vóór de datum van de eerste wedstrijd aan de visserijdienst over.

**Art. 3.** De visserijdienst geeft het Centrum van de Afdeling Natuur en Bossen kennis van bovenvermelde wedstrijden die binnen zijn directie worden georganiseerd.

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor Visserij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 29 november 2007.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,  
B. LUTGEN